

98

LA FEMME EMBARRASSÉE

PIANO

Allegro vivo 132 =

The musical score consists of four systems of music. The first system shows the piano accompaniment in G major, 2/4 time, with dynamics *mf* and *f*. The second system begins with the lyrics "Mon mari m'a com - man - dé" and continues with "al - lon la di - que da al - lon". The third system continues with "la, — al - lon la di - que da al - lon la, — Des crè - pes pour". The fourth system concludes with "son di - ner. Mais comment le con - ten - ter; com-mè - re,".

Mon mari m'a com - man - dé *Al - lon la di - que da al - lon*

mf

la, — al - lon la di - que da al - lon la, — Des crè - pes pour

son di - ner. Mais comment le con - ten - ter; com-mè - re,

Musical score for a piano-vocal piece, featuring four systems of music. The vocal part is in soprano C major, common time. The piano accompaniment is in basso continuo style, providing harmonic support. The lyrics are in French and describe a scene of a woman preparing food at a market.

System 1:

- Vocal line: Mais comment le con - ten - ter? La poële est chez l'chau - dron .
- Piano accompaniment: Features eighth-note chords in the right hand and sustained bass notes in the left hand.

System 2:

- Vocal line: -nier, Al . lon la di que da al . lon la — al . lon la di que
- Piano accompaniment: Features eighth-note chords in the right hand and sustained bass notes in the left hand.

System 3:

- Vocal line: da al . lon la, — La fa - rine à ré - col - ter, Et le beurre est
- Piano accompaniment: Features eighth-note chords in the right hand and sustained bass notes in the left hand. A dynamic marking "Cresc." appears in the piano part.

System 4:

- Vocal line: au mar - ché, commè - re, Et le beurre est au mar - ché!
- Piano accompaniment: Features eighth-note chords in the right hand and sustained bass notes in the left hand.

100

ER VWÈS TAPE'MAD

All^e vivo.

Pe . nost i reñ móñ kram . poèch Al - lon la di - ge da al - lon la —
 al - lon la di - ge da al - lon la — Pe : nost i reñ móñ kram . poèch A
 pen do men daor i Bla . wèch kommèr? — A peu do men daor i Bla . wèch?

Ima mem bleud e'r Gemoné

Allon la etc.

A me zrébé e Kimperlé;

Ha me varikèl i'r bod fâv

A me rozèl e'r bodek skaï (1)

Cette chanson, d'une allure franche et naturelle, est dans le mode phrygien. Sa construction rythmique offre un exemple assez remarquable de la division tripartite, chère au tempérament breton. Si on l'analyse, on voit qu'elle se compose de deux périodes, composée chacune de trois phrases de trois mesures. D'après notre notation la deuxième phrase de la seconde période renferme quatre mesures au lieu de 3; mais la mesure en plus tient ici lieu de point d'orgue et sa présence n'altère en rien la symétrie de la composition rythmique.

Chantée par M^r Le Pur
Guéméné

(1) Nous ne doutons pas les autres couplets qui ne semblent pas se rapporter à ce qui précède.